

The Community Voice

FREE-GRATIS

LAVOZ

Bilingual Magazine

April 2022 • Vol 24 • Michigan's Largest Bilingual Magazine • www.lavozweb.com



EL VECINO DEL LADO

AMERICANS ARE RETURNING TO WORK!
Nationally, the unemployment rate last month was 3.8 percent.



NOW HIRING
ESTAMOS CONTRATANDO

Gordon
FOOD SERVICE



HARVEST
Buffet

DÍA DE LAS MADRES ¡BUFFET!



DOMINGO, 8 DE MAYO | 12PM - 9PM | \$29

¡AGRADECEMOS
TODO LO QUE HACES!

Ofreciendo en el Buffet del Día de las Madres:
¡Costilla de primera, pavo tallado y MÁS!

 **GUN LAKE CASINO**

1123 129th Ave | Wayland, MI 49315
269.792.7777 | gunlakecasino.com

Ciertas restricciones y disponibilidad pue-den aplicar. ©2022 Gun Lake Tribal Gaming Authority.



¡HAZ
TUS RESERVACIONES
HOY
PARA EL DÍA DE
**LAS
MADRES!**

Guest Editorial: Chavez Speaks



March 31 is Cesar Chavez Day in Michigan.

Across the nation Cesar E. Chavez is remembered on his birthday as a great American hero who dedicated and sacrificed his life to improve the lives of many, leaving a legacy that shines as a symbol for social and human justice.

By Santiago Rios Cesar E. Chavez is well known for his work as an organizer and union leader, but throughout it all, he was a humanitarian. In mounting a crusade for the rights of farmworkers he touched and engaged the very soul of American ideals and values, making us all better.

Chavez lived and worked with an unrelenting belief and conviction that all people must be treated humanely, and with dignity and respect. Chavez fought for all people to live and work in a safe and healthy environment, have fair access to adequate health care and housing, a living wage, and meaningful educational opportunities.

In so many ways, the life and work of Cesar E. Chavez reminds us that we all have a stake in the success and progress of each other, and our community. As Chavez often said: "We cannot seek achievement for ourselves and forget about progress and prosperity for our community... Our ambitions must be broad enough to include the aspirations and needs of others, for their sake and for our own."

The Chavez legacy teaches us we must work individually and through our community leaders and elected officials to create positive action to champion social and human justice for all. Chavez encouraged us to exercise our right to vote, in an informed and responsible manner, to support those that share in our values and ideals for our democracy and oppose those that do not.

The life and legacy of Cesar E. Chavez should instill in each of us a sense of pride, honor, and duty to protect and preserve our democracy, and to reaffirm our commitment for social and human justice. Si Se Puede!

I encourage all to learn more about the life and legacy of Cesar E. Chavez. The Chavez Foundation, <http://chavezfoundation.org/> and the MSU Library Cesar E. Chavez Collection, <http://www.lib.msu.edu/general/collections/chavez/> are excellent resources. Also, look for the upcoming launch of the Michigan based Cesar E. Chavez Legacy Project, <http://chavezspeaks.com/>.

Santiago Rios is a Lansing attorney, founding member and past chairperson of the Capitol Area Cesar E. Chavez Commission.

Editorial de Invitado:

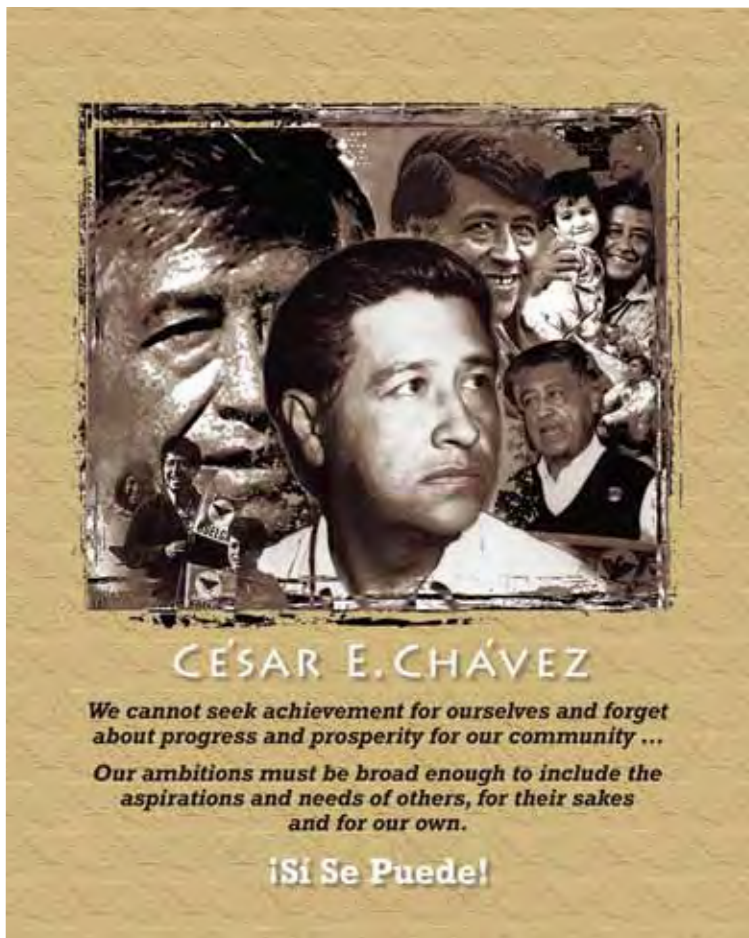
Habla Chávez

El 31 de marzo es el Día de César Chávez en Michigan.

En todo el país, César E. Chávez es recordado en su cumpleaños como un gran héroe estadounidense que dedicó y sacrificó su vida para mejorar la vida de muchos, dejando un legado que brilla como un símbolo de justicia social y humana.

Cesar E. Chavez es bien conocido por su trabajo como organizador y líder sindical, pero en todo momento, fue un humanitario. Al organizar una cruzada por los derechos de los trabajadores agrícolas, tocó y comprometió el alma misma de los ideales y valores estadounidenses, haciéndonos mejores a todos.

Chávez vivió y trabajó con una creencia y una convicción impla



cables de que todas las personas deben ser tratadas con humanidad, dignidad y respeto. Chávez luchó para que todas las personas vivan y trabajen en un ambiente seguro y saludable, tengan acceso justo de atención médica y vivienda adecuadas, un salario digno y oportunidades educativas significativas.

De muchas maneras, la vida y obra de Cesar E. Chavez nos recuerda que todos tenemos un interés en el éxito y el progreso de los demás y de nuestra comunidad. Como solía decir Chávez: "No podemos buscar logros para nosotros mismos y olvidarnos del progreso y la prosperidad de nuestra comunidad... Nuestras ambiciones deben ser lo suficientemente amplias como para incluir las aspiraciones y necesidades de los demás, por su bien y por el nuestro".

El legado de Chávez nos enseña que debemos trabajar individualmente y a través de nuestros líderes comunitarios y funcionarios electos para crear acciones positivas para defender la justicia social y humana para todos. Chávez nos animó a ejercer nuestro derecho al voto, de manera informada y responsable, para apoyar a quienes comparten nuestros valores e ideales para nuestra democracia y oponernos a quienes no lo hacen.

La vida y el legado de Cesar E. Chavez debe inculcar en cada uno de nosotros un sentido de orgullo, honor y deber de proteger y preservar nuestra democracia, y reaffirmar nuestro compromiso por la justicia social y humana. ¡Sí Se Puede!

Animo a todos a aprender más sobre la vida y el legado de César E. Chávez. La Fundación Chavez, <http://chavezfoundation.org/> y la Biblioteca MSU Cesar E. Chavez Collection, <http://www.lib.msu.edu/general/collections/chavez/> son recursos excelentes. Además, busque el próximo lanzamiento del Proyecto del Legado de Cesar E. Chavez con sede en Michigan, <http://chavezspeaks.com/>.

Santiago Ríos es un abogado de Lansing, miembro fundador y ex presidente de la Comisión Cesar E. Chavez del Área del Capitolio.



©2002-12 by The Community Voice/
La Voz MI, LLC.
The Community Voice/La Voz
Magazine is published by
The Community Voice/La Voz MI, LLC
copyright ©2002-12.

Content contained in this publication
and on www.lavozweb.com internet
site are products of the publication
and are protected by the copyright
laws of the United States. The
copyright laws prohibit any copying,
redistributing, retransmitting, or
repositing of any
copyright-protected material.

Reproduction, either in whole or in
part is forbidden without the pressed
written consent of the publisher.

April 2022, Volume 24 - No. 04
Reaching over 40,000 readers
Circulation 17,000 copies
Printed at Printwell

To contact The Community Voice/
La Voz Magazine
please call or write our
administrative office:
Attention Dr. José A. Flores,
Editor-In-Chief,
1052 Grandville Ave. S.W.,
Grand Rapids, MI. 49503 or
email: drjflores1@gmail.com

Please visit us at our website:
<http://www.lavozweb.com>
All inquiries should be directed to
Phone: 616-581-6271

- 03** Guest Editorial Santiago Rios
- 05** GFS Employee Highlight
- 06** Community News/ Noticias de la Comunidad
- 08** ¿Escoltas para que en Puerto Rico?
- 10** Racism, Fetishism and Sexual Harassment left a black teenager
in the UK traumatized
- 12** Latin American in Sports - Nelson Crispin Corzo
- 13** ¿Le tiene miedo al crédito hipotecario?
- 14** April Events / Eventos en Abril
- 15** Lowriders - Detroit's 69th Annual Meguiar's Autorama
- 16** El Vecino del Lado
- 17** Ambrosia Theater
- 23** Classifieds / Clasificados

LA VOZ MEET THE STAFF

drjflores1@gmail.com

Find us on / Encuentranos en:



Dr. Edgar León
Writer



Virgen Milagros
Heuer-Reyes
Writer



Kindra A.
Peterson
Writer



Dr. José A.
Flores,
Editor-In-Chief



Odille Parker
Graphic Design



Ingrid Cruz
Writer



Primavera Flores
Sales Rep.
Detroit



Concepción
Flores,
Guardian
Angel



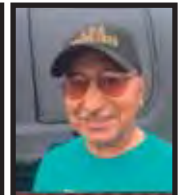
'El Chayo'
Cervantes
Distribution
Lansing



Maria Marin
Detroit
Distribution



Odille S. Parker
Writer



Andrés
DelaCruz
Circulacion
Saginaw



Scooter
Writer



Tom Ozinga
Editor



Lisa Villarreal
Wiseman
Writer



Anthony T.
Valdez
Photographer



Jorge Martínez
Writer



Homero
Rodríguez,
Sales/ Circulation
Grand Rapids



Mike Farage
Writer



Dee Rodríguez
Circulation
Grand Rapids



Daniel Flores,
Reporter/
Sales Rep
Grand Rapids

Gordon

FOOD SERVICE STORE



INSPIRED BY HIS PARENTS AND RESTAURANT EXPERIENCE, NOW GORDON FOODS STORE MANAGER

Juan Olmeda worked in the restaurant industry for 11 years before joining Gordon Food Service. 'I was pretty familiar with GFS prior to

working here. I interacted with sales reps and drivers regularly when I was in the restaurant business. They were always great people that seemed really passionate about their work, and that piqued my curiosity about the company,' said Juan. When he was ready for a change, Juan applied at GFS. He had no retail grocery experience and ended up applying for three different roles before he was finally offered a position as a Gordon Food Service Store Assistant Manager in October 2020.

Juan jumped at the opportunity. His supervisor quickly recognized his potential and within six weeks he was presented with an opportunity to be a store manager. Juan credits his parents for his strong work ethic. "My parents were migrant workers from Mexico. They worked really hard to give my siblings and I a better life than what they had as children. Watching them work long days at a local plant nursery and never complaining made me the man I am today. I can only hope to one day match their work ethic!"

Today, Juan manages the Gordon Food Service Store in Wyoming, which is one of the busiest in West Michigan. He leads a team of about 40 employees including a management team of 5. He brings a unique perspective to the store based on his experience in the restaurant industry. He knows exactly what restaurant operators need because he's been there himself. 'I can't tell you how many times I've made a customer happy because I speak Spanish and can relate to the hispanic products they're looking for because I grew up with them. And if we don't have it in the store, I can usually order whatever they need at no additional cost,' he added.

Juan is happy in his role at GFS and wishes he would have made the change long before. "I'm a firm believer in looking ahead to where my next opportunity might be. I genuinely love what I do, but I'm open to learning new things and I'm excited about the opportunity to grow here. I feel like I'm just scratching the surface of where I can go with this company". His ideal job at GFS would be as a Regional Store Manager where he would have the opportunity to oversee and work with store teams across multiple locations.

Juan highly recommends Gordon Food Service to anybody interested in a company you can grow with. 'I've had three previous co-workers from the restaurant business join GFS since I've been here and they love it. Just go for it! You won't regret it'.

Juan Olmeda trabajó en la industria de restaurantes durante 11 años antes de unirse a Gordon Food Service. "Estaba bastante familiarizado con GFS antes de trabajar aquí. Interactué con representantes de ventas y conductores regularmente cuando estaba en el negocio de los restaurantes. Siempre fueron grandes personas que parecían realmente apasionadas por su trabajo, y eso despertó mi curiosidad sobre la empresa", dijo Juan. Cuando estuvo listo para un cambio, Juan aplicó en GFS. No tenía experiencia en supermercados minoristas y terminó solicitando tres puestos diferentes antes de que finalmente se le ofreciera un puesto como subgerente de la tienda Gordon Food Service en Octubre de 2020.

Juan aprovechó la oportunidad. Su supervisor reconoció rápidamente su potencial y en seis semanas se le presentó la oportunidad de ser gerente

de tienda. Juan le da crédito a sus padres por su fuerte ética de trabajo. "Mis padres eran trabajadores inmigrantes de México. Trabajaron muy duro para darnos a mis hermanos y a mí una vida mejor que la que ellos tenían cuando eran niños. Verlos trabajar largos días en un vivero de plantas local y nunca quejarse, me convirtió en el hombre que soy hoy. ¡Solo puedo esperar algún día igualar su ética de trabajo!".

En la actualidad, Juan administra la tienda Gordon Food Service Store en Wyoming, que es una de las más concurridas del oeste de Michigan. Dirige un equipo de unos 40 empleados, incluido un equipo de administración de 5. Aporta una perspectiva única a la tienda basada en su experiencia en la industria de restaurantes. Él sabe exactamente lo que necesitan los operadores de restaurantes porque él mismo ha estado allí. "No puedo decirle cuántas veces he hecho feliz a un cliente porque hablo español y puedo identificarme con los productos hispanos que están buscando porque crecí con ellos. Y si no lo tenemos en la tienda, normalmente puedo pedir lo que necesiten sin costo adicional", agregó.

Juan está feliz en su rol en GFS y desearía haber hecho el cambio mucho antes. "Creo firmemente en mirar hacia el futuro, donde podría estar mi próxima oportunidad. Realmente amo lo que hago, pero estoy abierto a aprender cosas nuevas y estoy entusiasmado con la oportunidad de crecer aquí. Siento que solo estoy rascando la superficie de adónde puedo llegar con esta empresa". Su trabajo ideal en GFS sería como gerente de tienda regional, donde tendría la oportunidad de supervisar y trabajar con equipos de tienda en múltiples ubicaciones.



ESTAMOS CONTRATANDO

- \$ 0 primas de seguro
- Reembolso educativo para su familia
- Días festivos pagados y más ...

¡Para obtener más información visite jobs.gfs.com!

Se parte de ello.

Gordon
FOOD SERVICE

Community News



VAN ANDEL ARENA Olympic Champion

Nathan Chen to Headline Stars On Ice at Van Andel Arena May 13

There was no shortage of Olympic medals for this year's U.S. Figure Skating team at the 2022 Winter Olympic Games. The highlight was the dominating Gold Medal performance of Nathan Chen. But equally as exciting was the Silver medal won by the United States in the Figure Skating Team event, where stellar performances from both Ice Dance couples secured the U.S. its best finish ever. The 2022 Stars on Ice tour will feature all of the U.S. figure skating Olympic medal winners, plus many more members of Team USA. The Tour will visit Grand Rapids, MI on Friday, May 13, for a 7:30 PM performance at [Van Andel Arena](http://VanAndelArena.com).

This luminary cast will also be joined by: Olympic Bronze Medalist and U.S. Champion Jason Brown; two-time U.S. Champion Alysa Liu; 2022 U.S. Champion Mariah Bell; plus crowd-favorite, Olympic Bronze Medalist and U.S. Champion Mirai Nagasu. Please visit www.starsonice.com for future guest skater announcements.

Tickets for the 2022 Stars on Ice tour are on sale now. Tickets start at \$30 and are available at www.starsonice.com, www.vanandelarena.com and the box office. Limited on-ice seating is available upon request. Group discounts are available for parties of 10 or more.

No hubo escasez de medallas olímpicas para el equipo de patinaje artístico de EE. UU. de este año en los Juegos Olímpicos de Invierno de 2022. Lo más destacado fue la actuación dominante de la Medalla de Oro de Nathan Chen. Pero igual de emocionante fue la medalla de plata ganada por Estados Unidos en el evento por equipos de patinaje artístico, donde las actuaciones estelares de ambas parejas de danza sobre hielo aseguraron a Estados Unidos su mejor resultado en la historia. La gira Stars on Ice 2022 contará con todos los ganadores de medallas olímpicas de patinaje artístico de EE. UU., además de muchos más miembros del equipo de EE. UU. El Tour visitará Grand Rapids, MI el viernes 13 de mayo para una presentación a las 7:30 p. m. en el Van Andel Arena.

Las entradas para la gira Stars on Ice 2022 ya están a la venta. Los boletos comienzan en \$30 y están disponibles en www.starsonice.com, www.vanandelarena.com y en la taquilla. Asientos limitados en el hielo están disponibles a pedido. Los descuentos grupales están disponibles para grupos de 10 o más.

TULIP TIME May 7 – 15, 2022

Tickets for individual shows and events for 2022 are available to plan your festival experiences! Parades, Dutch Dance performances, exhibits, tours and so much more is happening May 7-15.

To stay up to date with Tulip Time plans follow us on [Facebook](https://www.facebook.com/tuliptime), watch our website for updates www.tuliptime.com

¡Las entradas para espectáculos y eventos individuales para 2022 están disponibles para planificar sus experiencias en festivales! Del 7 al 15 de mayo se llevarán a cabo desfiles, espectáculos de danza holandesa, exhibiciones, recorridos y mucho más

Para mantenerse actualizado con los planes de Tulip Time, síganos en Facebook, visite nuestro sitio web para obtener actualizaciones www.tuliptime.com



Contact:
+52 987 119 7137
Michelle Santana
+52 987 119 1705
Abraham Figueroa

www.muareality.com.mx

CADA



Spectrum Health
Healthier Communities

COMIENZO

ESTUDIANTE

BARRIO

EVERYONE

**Conectamos a cada persona
a una vida más sana.**

<https://www.spectrumhealth.org/healthier-communities>

¿Escoltas para que en Puerto Rico?



Es nuestro deseo divertirlos con la comedia puertorriqueña que día a día nos hace reír de lo lindo. Los comediantes de la isla tienen mucho material gracias a los políticos del momento.

Por Dr. Edgar León

Para comenzar, somos el único país que le da escolta a la hermana del gobernador María Caridad Pierluisi sin ella pedirlo. Como diría el personaje del Chavo del Ocho – “Tengo la escolta sin querer queriendo”. Cuando la prensa le pregunta ella afirma “Yo no la pedí”.

Entendemos que alegadamente la escolta de seguridad/chofer sale con la hermana del gobernador al supermercado mas cercano comprar los churrascos y piscolabis para la barbacoa de la tarde. O tal vez a comprar algo para su hermanito el gobernador. La podemos poner como la “Acting First Sister”. ¿Que peligro puede haber en esa actividad diaria de ir de compras? ¿Alguien la ha amenazado? ¿Le han tirado algún huevito de paloma? ¿Como se justifica ese gasto de escoltas para la hermana de un gobernador?

En este caso el huevo de avestruz político le cae en la cara al gobernador porque siente que es una ofensa que le cuestionen la escolta de la policía y chofer a su hermana que “By the Way” no es empleada oficial del gobierno. Recordemos que en estos casos no es solo una persona escolta. Estos por lo menos son tres policías por día, carro, gasolina, mantenimiento de auto y gastos con horas extras si están fuera de la ciudad de San Juan. Tampoco la transportan en un fotingo de carro viejo. Se llevan en una limosina que cuesta muchísimo y requiere un mantenimiento especial.

Pero la comedia sigue. Le damos escolta también al exgobernador Luis Fortuño que el único atentado que en septiembre del año 2009 sufrió fue un huevaso lanzado y que reventó al lado de donde estaba hablando. Por el huevaso arrestaron a Roberto Díaz García aleas “Tipo Común” tal vez por tener mala puntería y darle en la cara al exgobernador con el huevo. El juez del Tribunal de Fajardo le dio 30 días de cárcel al “Tipo Común” por agresión agravada. Le incluimos el vinculo del evento para que usted mismo pueda ver el video del huevaso de Fortuño.

El exgobernador Pedro Rosello alias “Pedro Navaja” también tiene escoltas pagas por el pueblo de Puerto Rico. Puede ser que se justifica porque cada vez que viene a la isla, aunque se ponga el disfraz de Pedro Navaja con gafas y capa, la gente lo reconoce y comienzan a insultarlo y a decirle corrupto y pilló.

Otra oficial de gobierno que se le da escolta todo el tiempo es a la comisionada residente Jennifer González Colón. En este caso alegadamente es para que su escolta le controle los viajes al área de comelatas en Washington, DC. Ayer mismo fuimos testigos que antes y después del discurso del estado de la nación del presidente Biden, la comisionada Jennifer González estaba media escondida porque tenía un traje rojo el cual le tiene prohibido el Partido Nuevo Progresista. Se suponía que se pusiera un traje azul PNP para representar a su partido pero su asesora metió las patas y le trajo un traje rojo brillante. Por mas que Jennifer se escondió, el presidente Biden fue directamente hacia ella, la saludo y ella salió en televisión internacional. Algunas senadoras del PNP que la estaban viendo el evento de Biden por televisión mientras estaban en el Capitolio de Puerto Rico se desmayaron en el “Floor”. No sabemos todavía los resultados negativos que Jennifer tenga con el Partido PNP. No hemos podido contactar a la comisionada ni a su asesora que debe estar despedida en estos momentos por cometer esta falta grave.

El exgobernador Alejandro García Padilla y la exgobernadora “que nadie votó por ella” Wanda Vázquez Garced gastan \$30,000 mensuales en escoltas policiacas y chofer. Esto es para que puedan ir a sus compromisos, el club, el gimnasio, hacerse uñas, “pedicure”, Plaza las Américas, los al-



muerzos, los días de playa, fiestas familiares, chinchorrear, y otros sitios de regodeo. Ninguno de los dos los está buscando nadie para atacarlos, tirarle darle huevasos, ni han sido amenazados de muerte por nadie según nuestras fuentes. Este lujo de las escoltas es un derecho adquirido que tienen por haber sufrido los años de amargura política en la Fortaleza.

El presidente del Senado, José Luis Dalmau Santiago, por su parte, tiene un gasto mensual por escolta policiaca de \$23,103.78 y de \$108,503.81 en gastos de horas extras de enero a diciembre del 2021. También alegadamente han tenido que cambiar todas las sillas para que no se vea tan chiquito cuando esta en el hemiciclo. También en la limosina hay un “car seat ajustable”.

El presidente de la Cámara de Representantes, Rafael “Tatito” Hernández Montañez, tiene un gasto en nómina mensual por escolta policiaca de \$4,166.92 y en horas extras, de enero a diciembre del 2021, se pagó \$4,623.48. ¿No han notado que se ha dejado la barba para verse mas intelectual y respetable?

Otros funcionarios con escoltas son el Secretario de Salud Dr. Carlos Melado, el Secretario de Hacienda Francisco Parés, el Secretario de Justicia Domingo Emanuelli, y el director de la Comisión de Juegos, Orlando Rivera Carrión.

También se le paga escoltas con el dinero de Puerto Rico a los miembros de la Junta de Control Fiscal. En horas extras a estas escoltas se pagaron mas de \$63,000.00 en horas extras durante el 2021.

Existen otros funcionarios que poco a poco se están investigando y nos comprometemos con los lectores a mantenerlos al día en la comedia diaria de la política de Puerto Rico.

Los únicos que no quisieron participar de las escoltas policiacas fueron la exgobernadora Silla María Calderón y el exgobernador Aníbal Acevedo Vilá. Ambos consideran que es un gasto en exceso en estos tiempos cuando el país esta en quiebra.

Para su información le incluimos una tabla de gastos de lo que salió en la prensa digital.

It is our desire to entertain you with the Puerto Rican comedy that makes us laugh out loud every day. The comedians of the island have a lot of material thanks to the politicians of the moment.

To begin, we are the only country that gives an escort to the sister of Governor María Caridad Pierluisi without her requesting it. When the press asks her, she says “I didn’t ask for it.”

We understand that the security guard/driver allegedly goes out with the governor's sister to the nearest supermarket to buy the steaks and snacks for the afternoon barbecue. Or maybe to buy something for her little brother, the governor. We can put her as the “Acting First Sister”. What danger can there be in that daily activity of shopping? Has someone threatened you? Have they thrown a pigeon egg at you? How is this cost of bodyguards justified for the sister of a governor? We have to mention that it is not just one escort per person. They may have 5 or 8 body guards at the time.

In this case, the political ostrich egg falls on the governor's face because he feels that it is an offense to question the police escort and driver of his sister who “By the Way” is not an official government employee. Let us remember that in these cases she is not just an escort person. These are at least three police officers per day, car, gasoline, car maintenance and overtime expenses if they are outside the city of San Juan. They don't transport her in a bunch of old cars either. They are carried in a limousine that costs a lot and requires special maintenance.

...Continued on next page

Escorts for what in Puerto Rico?

But the comedy continues. We also provide an escort for the former Governor Luis Fortuño because the only attack he suffered in September 2009 was a thrown egg that burst next to where he was speaking. For the egg they arrested Roberto Díaz García alias "Tipo Común" perhaps for having bad aim and hitting the former governor in the face with the egg. The judge of the Fajardo Court gave 30 days in jail to the "Common Guy" for aggravated assault. We include the link to the event so that you can see the video of Fortuño's egg.
https://www.youtube.com/watch?v=xtYbK_PugSM

Former Governor Pedro Rosello alias "Pedro Navaja" also has escorts paid by the people of Puerto Rico. It may be that he is justified because every time he comes to the island, even if he puts on the Pedro Navaja costume with glasses and a cape, people recognize him and begin to insult him and call him corrupt and rogue.

Another government official who is given an escort all the time is Resident Commissioner Jennifer González Colón. In this case, it is allegedly for her escort to control her trips to the area of "comelatas" binge eating sessions in Washington, DC. Just yesterday we witnessed that before and after President Biden's State of the Union address, Commissioner Jennifer González was half hidden because she was wearing a red suit which the New Progressive Party has prohibited her from wearing. She was supposed to wear a blue PNP outfit to represent her party but her advisor messed her up and brought her a bright red outfit. As much as Jennifer hid, President Biden went right up to her, greeted her, and she came out on international television. Some PNP party senators who were watching Biden's event on television while they were in the Puerto Rico Capitol passed out on the Capitol "Floor." We do not yet know the negative results that Jennifer has with the PNP Party. We have not been able to contact the commissioner or her adviser, who must be fired at this time for committing this serious offense.

Former Governor Alejandro García Padilla and former Governor Wanda Vázquez Garced "who nobody voted for" spends \$30,000 a month on police escorts and drivers. This is so that they can go to their daily commitments, the club, the gym, get their nails done, "pedicure", Plaza las Américas, lunches, beach days, family parties, chinchorrear, and other reveling places. Neither of them is looking for anyone to attack them, throw eggs at them, nor have they been threatened with death by anyone according to our sources. This luxury of the escorts is an acquired right that they have for having suffered the years of political bitterness in the Fortress.

The president of the Senate, José Luis Dalmau Santiago, for his part, has a monthly expense for police escorts of \$23,103.78 and \$108,503.81 in overtime expenses from January to December 2021. They have also allegedly had to change all the chairs so that they do not look so small when he is in the hemicycle. Also in the limo there is an "adjustable tiny car seat".

The president of the House of Representatives, Rafael "Tatito" Hernández Montañez, has a monthly payroll expense for police escort of \$4,166.92 and in overtime, from January to December 2021, \$4,623.48 was paid. Haven't you noticed that he has grown a beard to look more

intellectual and respectable?

Funcionarios o exfuncionarios	Gastos de nómina (salario mensual)	Gastos de horas extras enero a diciembre de 2021
Jennifer González Colón	\$7,584.20	\$189,334.31
Antonio López Figueroa	\$26,731.40	\$182,272.49
Alejandro García Padilla	\$31,623.68	\$145,694.59
Wanda Vázquez Garced	\$31,705.56	\$129,101.52
Luis Fortuño Burset	\$22,674.56	\$110,681.24
Omar Marrero	\$19,347.88	\$109,788.98
José Luis Dalmau Santiago	\$23,103.78	\$108,503.81
Domingo Emanuelli Hernández	\$17,368.48	\$105,878.12
Alexis Torres Berrios	\$15,359.44	\$90,191.85
Pedro Rosselló González	\$24,077.72	\$72,261.59
Francisco Parés Álicea	\$3,901.72	\$45,562.35
Rafael Machargo Maldonado	\$7,913.92	\$43,921.22
Carlos Mellado López	\$3,432.00	\$35,504.32
Orlando A. Rivera Carrión	\$3,432.00	\$10,633.09
Rafael "Tatito" Hernández Montañez	\$4,166.92	\$4,623.48
Ricardo Rosselló	No reside en Puerto Rico	No reside en Puerto Rico

Other officials with escorts are the Secretary of Health Dr. Carlos Melado, the Secretary of the Treasury Francisco Parés, the Secretary of Justice Domingo Emanuelli, and the director of the Gaming Commission, Orlando Rivera Carrión.

Bodyguards are also paid with Puerto Rican money to the members of the Fiscal Control Board. In overtime, these escorts were paid more than \$63,000.00 in overtime during 2021.

There are other officials who are slowly being investigated and we promise to keep readers up to date on the daily comedy of Puerto Rico politics.

The only ones who did not want to participate in the police escorts were former Governor Silla María Calderón and former Governor Anibal Acevedo Vilá. Both consider that it is an excess

expense in these times when the country is bankrupt.

For your information we include a table of expenses of what came out in the digital press.



SEA LO QUE SEA EL FUTURO

Para los alumnos de Grand Valley, el futuro significa oportunidad e innovación. El futuro es global, nos conecta y nos une. Es local, le da forma a los espacios en los que trabajamos y en los que vivimos. Es un compromiso con el progreso. El futuro es donde las mentes son libres de imaginar lo que podría ser. En GVSU, el futuro es ahora. Y sea lo que sea el futuro para ti, te ayudaremos a llegar allí.

gvsu.edu/next

GRAND VALLEY STATE UNIVERSITY

Racism, Fetishism and Sexual Harassment Left a Black Teenager in the UK Traumatized



By Kindra A. Peterson

On December 3, 2020, the UK police at a school strip searched a black teenage girl due to a teacher's deceptive allegations regarding the girl smelling of marijuana. The young girl informed the teacher that she doesn't smoke, was on her menstrual cycle. The fact that the young girl denied possessing marijuana and any use of drugs and is known to be a high achiever, still wasn't enough. The teachers asked for permission to search the young girl's bag and clothing; she complied due to confidence in her innocence and the anxiety of this process moving swiftly so that she can be on time for her exam. The search yielded no results, but racism overtook the facts that were just presented. So the teachers enlisted the school police. Inappropriately, two female officers along with two male officers arrive on the scene. There is no explanation to explain the males' desire to be present. Furthermore, the panel noted that the young girl was behaving normally and the officers responded solely on hearsay.

The young girl is still not believed when she declares that she has no drugs on her. Teachers stated that they've smelled marijuana on the young girl before, but chose an exam day to fabricate the "smell" of it again, as this was a clear case of malice and jealousy towards the high-achieving black girl. The girl was stripped naked, which meant that she had to remove her sanitary napkin and open private parts of her body to further prove to the racists what she had already told them. She was denied the opportunity to clean herself and immediately ordered to class. This was beyond disgusting, unjustifiable and inhumane. This filthy intrusion not only humiliated this young girl, but has left her in great mental and physical distress.

This wicked case of racism, yet again against black people all over the world is just now coming to light since the school and police

are facing backlash from the black community in London. The young girl's mother expresses that such an atrocity wouldn't have happened to a young white girl or woman – ever! A review further upheld racism by stating that the teachers and police did nothing wrong. Reliving that horrible day is an everyday horror for the young girl. She states that she no longer feels safe, even at school where she was supposed to feel safe and be protected; instead, she was targeted. She feels trapped in a box and no one is helping her. She has harmed herself and according to her aunt, went from an exceptional student and extrovert to a significant change in character. She is now a shut down recluse. Though she has become a recluse, she states that not one day passes in which she doesn't want to cry, scream and give up, overall.

Legally, when dealing with minors, parents and/or guardians are to be notified immediately before something as serious as an interrogation or search; then it would be decided if those measures are necessary or appropriate. Racism doesn't afford the black victim their legal rights and black children are still being treated as adults when it comes to punishment. The girl is now suing New Scotland Yard, which should include sexual harassment by school staff and police, along with firing and the loss of their pensions. When black people are violated to such a high magnitude, racists' punishments should be of an even higher magnitude.

© 2022 Written by Kindra A. Peterson



Michigan's Unemployment Rate Fell Faster Than Almost Any Other State



Michigan's drop in unemployment was the third-quickest in the US; the number is the latest indicator that the state's economy is continuing to gain strength.

Michigan's unemployment rate dropped to 4.9 percent in January, and the state added jobs for the ninth month in a row, according to the latest employment report. The report also showed that Michigan's average unemployment rate fell from 10 percent in 2020 to 5.9 percent in 2021 – the third-fastest decline among the 50 states.

The employment figures are yet another indication that the economy is booming both in Michigan and across the US.

Nationally, unemployment dropped in February to 3.8 percent. The drop in unemployment shows that our nation's economy is improving rapidly and Americans are returning to work in record numbers. The post covid economy shows promise.

La caída del desempleo en Michigan fue la tercera más rápida en los EE. UU.; el número es el último indicador de que la economía del estado continúa ganando fuerza.

La tasa de desempleo de Michigan cayó al 4,9 por ciento en enero y el estado agregó puestos de trabajo por noveno mes consecutivo, según el último informe de empleo. El informe también mostró que la tasa de desempleo promedio de Michigan cayó del 10 por ciento en 2020 al 5,9 por ciento en 2021, la tercera disminución más rápida entre los 50 estados.



OUR SERVICES

- Interior Renovation
- Exterior Renovation
- Kitchen Remodel
- Bathroom Remodel

**NO JOB TOO BIG
NO JOB TOO SMALL!!**



Residential Renovation and Remodeling

FREE ESTIMATES

CALL TODAY
1616-706-4338

or email
YourMichiganWork@gmail.com



Los reconocimientos internacionales del libro latino representando libros por y sobre latinos

The International Latino Book Awards Celebrates Books By & About Latinos

By Yenni Patiño Considere participar con su libro(s) en los próximos Reconocimientos Internacionales del Libro Latino

val Latino del Libro y Familia.

(ILBA), una competencia de libros escritos por y sobre latinos, y forme parte de nuestros esfuerzos para promover y representar a los latinos en la literatura.

La ceremonia para los ganadores en los Reconocimientos Internacionales del Libro Latino y ISLA Latino Publishing University se unen en un evento de tres días con talleres informativos que se llevará a cabo en Los Angeles City College del 19 al 21 de agosto de 2022.



Encuentre más información en www.LatinoBookAwards.org, y todo lo que necesita saber para participar. También podrá encontrar la ceremonia de entrega de reconocimientos 2020 y 2021 realizada de manera virtual.

El paquete de entrada a los Premios Internacionales del Libro Latino está disponible en www.LatinoBookAwards.org. Esperamos su participación. Gracias por ser parte de los esfuerzos literarios para mejorar nuestras comunidades.

La Fecha límite de inscripción es el 15 de abril de 2022.

Los International Latino Book Awards presenta homenajes a las Estrellas en Acenso (Rising Stars). Cuatro autores serán elegidos de las siguientes categorías: libros infantiles, libros de no-ficción, ficción y libros de poesía. Los seleccionadas para los Rising Stars se elegirán entre aquellos que aún no se ganan la vida a tiempo completo en su carrera como autor y sean ganadores de medalla de Oro en una las categorías mencionadas previamente. Un proceso de evaluación secundario determinará a los cuatro ganadores. Cada ganador recibirá un paquete con un valor de \$3,500 dólares que incluye un cheque por \$1,000 dolares, la distribución de un artículo sobre su libro a más de 625 medios de comunicación latinos, un comunicado de prensa centrado en los cuatro Rising Stars de 2022, y recibirán un reconocimiento especial. Los cuatro ganadores serán representados ante los medios como la próxima generación de autores con libros que 'debes leer'.

Consider entering your book(s) in the next International Latino Book Awards, the largest competition for books by and about Latinos and become part of our efforts to promote and represent Latinos in Literature.


Please visit www.LatinoBookAwards.org for more details and everything you need to know to participate. You can also see the 2020 and 2021 Awards Ceremony, both held virtually.

Submission Deadline April 15, 2022.

The International Latino Book Awards Ceremony recognizing the winners and the ISLA Latino Publishing University, a three-day informational workshop event, will both take place at Los Angeles City College on August 19-21, 2022.


El tour para autores galardonados brinda la oportunidad de participar en eventos educativos y de la comunidad latina en los EE. UU., como la Asociación Estadounidense de Bibliotecas, CABE, UnidosUS y el Festi-

The International Latino Book Awards entry package is available at www.LatinoBookAwards.org. Thanks for being a part of literature efforts to improve our communities.



Brann's Steakhouse & Grille proudly salutes

ERIC EMILIANO ZAPATA



Officer Eric Zapata was shot and killed after responding to reports of a shots fired call in the 1400 block of Hays Park Avenue April 18, 2011

Another officer had also responded to the call and approached a man standing on a porch. As the officer asked the man if he had heard any shots, the man suddenly pulled out a gun and exchanged shots with the officer.

The subject then ran in between two houses where he confronted Officer Zapata. More shots were exchanged and Officer Zapata was struck in the head and chest. The man then committed suicide.

Officer Zapata had served with the Kalamazoo Department of Public Safety for 10 years. Eric was born in Ionia, MI the son of Adolfo and Connie (Casarez) Zapata.

Nelson Crispin Corzo



Each month, we will feature a Latin American representing our community in professional sports.

By Odille Parker

Colombian swimmer Nelson Crispin Corzo made a big splash at the 2020 Tokyo Paralympic Games, bringing four medals home and increasing his career total to seven.

Crispin, born in Bucaramanga, Columbia, has achondroplasia and is a person of short stature. He began swimming in 2006, when he went to a swimming class with his brother, where he was spotted by coach William Jimenez, and discovered he enjoyed the sport.

Since then, has represented Columbia in the last three Summer Paralympics, most recently claiming gold in the 200-meter medley SM6, silver in the 100-meter freestyle S6 and 100-meter breaststroke SB6, and bronze in the 50-meter butterfly S6 at the Tokyo Paralympic Games this summer.

The 29-year old set the record in his 200-meter medley SM6 win, setting a record time of 2:38.12 minutes at the Tokyo Aquatic Center.

His performance this summer was on par with the good performance he has shown since the

2016 Rio de Janeiro Games, where he won the silver medal in the 50-meter freestyle S6, the 100-meter freestyle S6, and the 100-meter breaststroke SB6 events. He was also the flag bearer in the opening ceremony of that year.

Crispin has also represented Columbia at both the 2015 and 2019 Pan American Games, and he competed at the 2019 World Para Swimming Championships in London, where he brought home four gold medals.

He was named the 2013 Sportsman of the Year by the Colombian Paralympic Committee, and when asked what his motto was in competing in 2017, he said, "Face your competition with the certainty of being the best while being humble."

El nadador colombiano Nelson Crispin Corzo tuvo un gran impacto en los Juegos Paralímpicos de Tokio 2020, trayendo cuatro esperanzas de medallas y aumentando el total de su carrera a siete.

Crispín, nacido en Bucaramanga, Colombia, tiene acondroplasia y es una persona de baja estatura. Comenzó a nadar en el 2006, cuando fue a una clase de natación con su hermano, donde fue descubierto por el entrenador Wil-



liam Jiménez y descubrió que disfrutaba el deporte.

Desde entonces, ha representado a Columbia en los últimos tres Juegos Paralímpicos de Verano, y recientemente obtuvo oro en los 200 metros combinados SM6, plata en los 100 metros estilo libre S6 y 100 metros braza SB6, y bronce en los 50 metros mariposa S6 en los Juegos Paralímpicos de Tokio este verano.

El joven de 29 años estableció el récord en su victoria de 200 metros combinados SM6, estableciendo un tiempo récord de 2: 38.12 minutos en el Centro Acuático de Tokio.

Su desempeño este verano estuvo a la par del buen desempeño que ha mostrado desde los Juegos de Río de Janeiro 2016, donde ganó la medalla de plata en los 50 metros libres S6, los 100 metros libres S6 y los 100 metros braza SB6. eventos. También fue el abanderado en la ceremonia de apertura de ese año.

TACOS LA FAMILIA
El Tigron
AUTHENTIC MEXICAN FOOD



1066 Grandville Ave Sw
Grand Rapids, Michigan 49503

Monday CLOSED
Tuesday CLOSED
Wednesday 10:00am - 7:00pm
Thursday 10:00am - 7:00pm
Friday 10:00am - 8:00pm
Saturday 10:00am - 8:00 pm
Sunday 10:00am - 3:00pm

(616) 734-6866
www.facebook.com/Tacos-El-Tigron

Quesabirrias



Carne Asada

¿Le tienes miedo al crédito hipotecario?

3 puntos clave para olvidar ese temor.



Por: Virgen Milagros Heuer-Reyes

El crédito hipotecario o de vivienda puede ser percibido como uno de los más difíciles de obtener y cancelar, atemorizando a los posibles compradores. Es cierto, un crédito de vivienda es algo grande. Vas a comprar tu nuevo hogar, el terreno para construirlo o realizar modificaciones para que quede como nuevo y eso demanda una inversión considerablemente grande. No es lo mismo comprar un vestido nuevo que un departamento.

Sin embargo, esto no tiene por qué sonar a una película de terror. Hay distintos miedos que están presentes en las personas cuando se habla de un crédito hipotecario, a veces reales y otras, producto de mitos. Como siempre, la información y asesoría son claves para superarlos.

1. Miedo a endeudarse demasiado

El crédito es amplio porque estás adquiriendo algo igual de grande, entonces debemos ser conscientes de que la deuda será elevada; sin embargo, también es posible endeudarse de más, y lo mejor para evitarlo es una correcta planificación. No lo olvides, si para pagar el inmueble que quieres, deberás endeudarte por más de 15 años, probablemente esté fuera de tu alcance. Aunque los créditos pueden tener un plazo mayor, para los expertos, 15 años debería ser suficiente. Por otro lado, la cuota mensual debe permitirte afrontar otros gastos sin caer en deudas adicionales.



2. Miedo a perder el empleo antes de pagarlo

Mucho puede cambiar en diez, quince o veinte años, y es normal que él quedarte sin empleo sea un miedo a pensar en comprar un inmueble. ¿Cómo combatirlo? Existen varias opciones. En primer lugar, un seguro de desempleo es básico y te permite estar cubierto en este tipo de situaciones, de manera que no te atrases con el crédito. Por otro lado, construir un fondo de emergencia poco a poco y mensualmente en la época de las "vacas gordas", te permitirá estar preparado si alguna vez llega la época de vacas flacas.

3. Miedo a "estancarse"

"Si saco un crédito, no podré viajar o irme a vivir a otro sitio nunca", es algo que algunos piensan. Si bien un crédito de vivienda es algo a largo plazo, hay muchas opciones cuando aparece alguna situación distinta que implique mudarse a otro país, viajar, etc. Si tu objetivo es, definitivamente, mudarte a otro país en un corto plazo, entonces comprar una vivienda no es tu prioridad o algo tan recomendable. Pero si es una posibilidad más, entonces puedes animarte a hacerlo y estar consciente de la diferencia de la diferencia de opciones: pagarlo desde el país que estés, renegociar con el banco, venderlo, etc.

En caso de viajar por corto tiempo, la opción es recurrir a tu cuota comodín presente en la mayoría de créditos-, o incluso adelantar el pago.

La mejor herramienta para combatir los miedos es la información, y con estos datos, podrás tomar la decisión correcta.

Usted le importa a los demás.
Usted puede encontrar esperanza y ayuda.

Envíe un mensaje de texto al 741741 con las letras "PA" o llame al (717) 274-3363.

Recursos: www.communityhealthcouncil.com/suicide



Lebanon County

SUICIDE PREVENTION
Task Force

Help. Hope. Healing.

April Events Eventos en Abril

Full House Comedy Presents: Emma Willmann

April 1-2, 2022
Grand Rapids

Full House Comedy Club takes over Listening Room for a night full of laughs! In 2014, Emma Willmann was featured on the Cover of TimeOutNY, as one of the top ten funniest females in New York City, beat out hundreds of comics to be a top ten finalist in New YORK'S Funniest at Caroline's on Broadway, headlined her own sold-out show in The New York Comedy Festival at Stand Up New York, started to tour the college market nationally, appeared on the TV shows "Deadly Affairs," "My Crazy Love," and "True Crime," and made her national stand up comedy television debut on AxisTV's Live at Gotham hosted with Louie Anderson. She performs comedy every night of the week and has been doing so for the past four years.

¡Full House Comedy Club se hace cargo de Listening Room para una noche llena de risas! En 2014, Emma Willmann apareció en la portada de TimeOutNY, como una de las diez mujeres más divertidas de la ciudad de Nueva York, venció a cientos de cómics para ser una de las diez finalistas en New YORK'S Funniest at Caroline's on Broadway, encabezó su propio vendido-out show en The New York Comedy Festival en Stand Up New York, comenzó a recorrer el mercado universitario a nivel nacional, apareció en los programas de televisión "Deadly Affairs", "My Crazy Love" y "True Crime", e hizo su stand nacional Debut televisivo de comedia en Live at Gotham de AxisTV presentado con Louie Anderson. Ella realiza comedia todas las noches de la semana y lo

¡Full House Comedy Club se hace cargo de Listening Room para una noche llena de risas! En 2014, Emma Willmann apareció en la portada de TimeOutNY, como una de las diez mujeres más divertidas de la ciudad de Nueva York, venció a cientos de cómics para ser una de las diez finalistas en New YORK'S Funniest at Caroline's on Broadway, encabezó su propio vendido-out show en The New York Comedy Festival en Stand Up New York, comenzó a recorrer el mercado universitario a nivel nacional, apareció en los programas de televisión "Deadly Affairs", "My Crazy Love" y "True Crime", e hizo su stand nacional Debut televisivo de comedia en Live at Gotham de AxisTV presentado con Louie Anderson. Ella realiza comedia todas las noches de la semana y lo

ha estado haciendo durante los últimos cuatro años.

Novi Home and Garden Show

April 8-10, 2022
Novi

Spring is in the air at The Novi Home & Garden Show! The one-stop destination in Southeast Michigan to freshen up your home. Discover new home improvement products and services for every type of project imaginable.

Adult admission (ages 13 and up) is \$10, senior admission (ages 55 and up) is \$9 and children 12 and under are free! Special "\$5 after 5" admission pricing Friday and Saturday. Parking is not included with ticket purchase.

For more show information please visit www.novihome.com

¡La primavera está en el aire en The Novi Home & Garden Show! El destino integral en el sudeste de Michigan para refrescar su hogar. Descubra nuevos productos y servicios de mejoras para el hogar para cada tipo de proyecto imaginable. Para obtener más información sobre el espectáculo, visite www.novihome.com

Kyshona April 10, 2022 Grand Rapids

Kyshona is an artist ignited by untold stories, and the capacity of those stories to thread connection in every community. With the background of a licensed music therapist, the curiosity of a writer, the resolve of an activist, and the voice of a singer – Kyshona is unrelenting in her pursuit for the healing power of song. Kyshona blends roots, rock, R&B, and folk with lyrical prowess. She is both a sought after collaborative vocalist working with artists like Margo Price whom she accompa-

nied on The Late Show With Stephen Colbert, Adia Victoria who features Kyshona, Price and Jason Isbell in her single "You Was Born to Die", and a burgeoning performer in her own right whose 2020 release Listen, was voted BEST PROTEST ALBUM of 2020 by Nashville Scene.

Kyshona es una artista que se enciende con historias no contadas y la capacidad de esas historias para enhebrar la conexión en cada comunidad. Con los antecedentes de un musicoterapeuta licenciado, la curiosidad de un escritor, la determinación de un activista y la voz de un cantante, Kyshona es imparable en su búsqueda del poder curativo de la canción.

Alex Cuba April 12, 2022 Grand Rapids

His sugarcane-sweet melodies, pop-soul hooks and powerful guitar riffs, relinquish a conventional stereotype that exemplifies much of the Latin music landscape. In 2007, Alex released Agua Del Pozo which also earned him another Juno award for World Music Album of the Year in 2008.

Sus melodías dulces como la caña de azúcar, los ganchos pop-soul y los poderosos riffs de guitarra, renuncian a un estereotipo convencional que ejemplifica gran parte del panorama de la música latina. En 2007, Alex lanzó Agua del Pozo, que también le valió otro premio Juno por Álbum de música mundial del año en 2008.

Big Fun April 19, 2022 Grand Rapids

Big Fun features original music that lives in the intersection of jazz, funk, Americana & world music performed by Don Julin on

mandolin (Neptune Quartet, Microtones, Bill Strings Duo) Joe Wilson on dobro & steel guitars (Steppin' in It), Jeff Haas on keyboards (Building Bridges with Music, Marcus Belgrave, Marion Hayden), bassist Jack Dryden (Walter White Big Band, Gary Schunk Trio) and drummer Randy Marsh (Organissimo).

Big Fun presenta música original que vive en la intersección del jazz, el funk, la americana y la música mundial interpretada por Don Julin en mandolina (Neptune Quartet, Microtones, Bill Strings Duo) Joe Wilson en dobro y guitarras de acero (Steppin' in It), Jeff Haas en los teclados (Building Bridges with Music, Marcus Belgrave, Marion Hayden), el bajista Jack Dryden (Walter White Big Band, Gary Schunk Trio) y el baterista Randy Marsh (Organissimo).

National Trout Festival April 20-24, 2022 Kalkaska

It's time for the 85th National Trout Festival in beautiful Kalkaska, Michigan! Let's celebrate Trout AND our Community while enjoying our premier event safely!

Visit for more information www.nationaltroutfestival.com

¡Es hora del 85° Festival Nacional de la Trucha en la hermosa Kalkaska, Michigan! ¡Celebremos a Trout Y a nuestra comunidad mientras disfrutamos de nuestro evento principal de manera segura! Visite nuestro sitio web para ver el programa completo. www.nationaltruchafestival.com



Earth Day Lakeshore Celebration 2022

April 23, 2022
Grand Haven

This year we'll be celebrating outdoors at Central Park, in Grand Haven! We'll have vendors, horse drawn carriage rides, food and all our usual fun and excitement!

¡Este año celebraremos al aire libre en Central Park, en Grand Haven! ¡Tendremos vendedores, paseos en carruajes tirados por caballos, comida y toda nuestra diversión y emoción habituales!

Goode Wyche April 30, 2022 Detroit

Commemorating 80 years since Orchestra Hall reopened as the Paradise Theatre in 1941, the DSO is thrilled to debut its Paradise Jazz Big Band, comprised of top jazz musicians from Detroit and special guests from around the world. Tickets: <https://tickets.dso.org/syos/performance/8169>

Digital Tickets: www.dso.org/watch/1778196
Tickets: \$12-\$99
Commemorando los 80 años desde que el Orchestra Hall reabrió sus puertas como Paradise Theatre en 1941, la DSO se complace en presentar su Paradise Jazz Big Band, compuesta por los mejores músicos de jazz de Detroit e invitados especiales de todo el mundo.

**Entradas en persona: <https://tickets.dso.org/syos/performance/8169>
Entradas digitales: www.dso.org/watch/1778196**



1929 Altered Street Coupe owner Dan Boots Longenette from Westerville, Ohio



Rick & Patty Bird's Wild 1931 Chevrolet Coupe took home the prestigious Ridler Award



1933 Ford GOLDBRICK owner Bob Larivee



1961 Chevy Corvair owner Everett Reynolds from Oronogo, MO



1931 Chevy Coupe owner Rick & Patty Bird from Bellefonte, PA



1948 FORDILLAC interior is amazing!



1955 Chevrolet Custom owner David Snodgrass from Melbourne, Florida



1948 FORDILLAC Radical Custom Conv. owner Bob Sh-Boom Fryz from Dearborn, MI



1937 Ford owner Jim Walker from Naples, Florida



1957 Ford Thunderbird Convertible owner Jake Frost Auto Museum from Washington, MI



This Hirohata Merc car sold for over \$1.95 Million dollars at 2022 Mecum Kissimmee auction in Florida!



1951 Hirohata Mercury Custom



Rick Christian from MMAC Garage (Motor City Modified Auto Club) with 1950 Mobil Gas Pump Raffle



LIZZY - 1928 Ford Tudor Sedan owner Luis Martinez from Allen Park, MI



WWE Professional Wrestler Sting (Steve Borden) took time to sign autographs & cell phone



1960 Chevy Biscayne owner Kevin & Julie Barthold from Washington Twp., MI



Artist on the job!

Motor City Auto Art Mavens Pinstripers, Airbrush, and Sign artists at Detroit's Autorama

We were crossing our fingers and optimistic that Autorama would not shut down due to the Covid-19 virus. Location at TCF Center (Cobo Hall) at 1 Washington Boulevard, Detroit, MI. was a trip across state but we wouldn't miss out on this show!

We arrived there early to check out everything. Parking was \$20 for the whole day! As we made our way entering thru the main floor, we saw people walking with no masks and waiting in line to buy tickets for the event.

If you were thirsty there were vendors selling lots of refreshments, different brands of beer and for food pizza, barbeque, sandwiches, salads, etc. etc. If you needed re-

freshments, there was plenty of water & soda pop!

The Ridler Award in Detroit went to Rick & Patty Bird with their 1931 Chevy "Sho Bird" Coupe showcase red exterior & chrome plating!

WWE (World Wrestling Entertainment) Sting - Steve Borden was having fun taking pictures with fans and signing autographs! So it looks like we're in "post covid" and all we can say is "Let the car shows begin!"

Somos pocos pero locos en lowriding!
Having a car event?
Contact Homer (616)893-3906
deeho123@comcast.net

Detroit's 69th Annual Meguiar's Autorama Held on March 4 - 6, 2022 was Spectacular!

El Vecino del Lado



Por: Virgen Milagros Heuer-Reyes

Quiero escribir acerca de la "Trata" o Tráfico Humano" muchas veces cuando se habla de este tema, la mayoría de las gentes piensan en los niños, aquí en este escrito deseo hablarles de jóvenes que muchas veces ya cumplieron lo que aquí le decimos la mayoría de edad, y se les trata como adultos. Sin ver que esas jóvenes quedaron congeladas en el tiempo. Que muchas veces a los diez años experimentaron rechazo, maltrato emocional y olvido. Algunas desde los doce años rodando y buscando cómo sobrevivir, porque no tuvieron el privilegio de vivir sus etapas como otras niñas. Cuando esto sucede, no pueden tener la capacitación adecuada, y llegan a caer en manos de gentes que se dedican a conseguir la víctima perfecta para el negocio más lucrativo del mundo.

Hoy en los Estados Unidos la cifra de víctimas es alarmante, diariamente son 300,000 mujeres en esta operación lucrativa y solo existe el 1 por ciento de camas y techo para rescatar a estas mujeres. Es una

situación de justicia social, en el reporte de (The Polaris Project) encontró en el 2019 al menos 14,597 víctimas de (sex- trafficking) sobrevivientes en los Estados Unidos. Fueron un mínimo de 282 casos de intercambio sexual en Michigan. En 365 días del año \$150 billones en ganancias globalmente por esta operación. 199,000 incidentes de explotación sexual en menores en los Estados Unidos. Entre las edades de 12-14 es cuando las niñas comienzan a ser vendidas. En mujeres jóvenes desde 18-24. Referencias: U.S. Department of State. documents/organization/226850.pdf

Quise llamar a este escrito "El vecino del lado" porque muchas veces pensamos que quienes hacen este negocio es algo como la película de "Pretty Woman" y que lejos de la realidad están. Esta operación tiene muchas veces de modos operandi el ser ante la sociedad una familia normal, más bien a veces notoria en su círculo de amistades y comercios que visitan. Ellos suelen tener sus asuntos al día, pagan sus impuestos, la familia es unida y suelen tener trabajos como tú que me lees y como yo. Sus actividades las llevan a cabo durante el día sin levantar sospecha. Puede ser una familia extendida compuesta de hermanos ya casados en la casa con sus cónyuges, con sus padres y hasta tíos. Así logran justificar su crecimiento económico porque al vivir bajo un mismo techo tantos familiares asumimos que si adquieren propiedades u otros activos se debe al ahorro de estar todos juntos. Lo cual no es así, es un crimen bien planificado, incluso se casan legalmente con la víctima a explotar o con su novio formal en compromiso; primero la seducen, la engañan con un perfecto noviazgo y la víctima cae porque al tener su auto estima baja, habiendo sido rechazada y no tener familia que la proteja; cae en la red.

Los años productivos de una joven mujer para estos grupos son siete años, cuando la víctima está adentro al principio todo es rosa, se cree ser amada, respetada y que tiene finalmente su propia familia. Lo triste es que ahí luego la despojan de todas sus credenciales, y son llevadas a diferentes casas clandestinas donde usualmente es una mujer las que están a cargo de esas casas creando una relación favorable con la víctima para luego ser vendidas como mercancía, una mercancía que puede ser vendida una y otra vez. Son vigiladas y corren peligro de muerte para escapar.

Cuando vemos patrones de una mujer joven casada o con su pareja, que nunca anda sola, siempre está acompañada, no te mira a los ojos al hablar, no puede compartir numero de teléfonos menos aun entablar amistad. Y si llega a mirarte, su mirada no dice nada, no es que sea altiva, no es que esté bajo los efectos de alguna droga, es una mujer que teme por su vida y simplemente no sabe cómo escapar de su verdugo. No existe el tal sueño americano, cuando vemos una familia que trabaja en fábricas o en trabajos que no precisan educación universitaria y viven una vida bien oleada y de posibles. Estamos frente a un posible caso de "Trata" este tema se debe hablar en las escuelas, en las iglesias como medida de prevención. Existe muy poca empatía sobre el tema. Si ve una conducta sospechosa no deje de comunicarse a la línea de ayuda 1-(888) 373-7888 NATIONAL HUMAN TRAFFICKING HOTLINE inglés y español 7/24 o (Text "HELP" or INFO)

Bug Assassin
Quality Pest Control
"Serving Residential and Commercial Properties in the West Michigan Area"
Manuel Arizola • Certified Tech

2948 Union AVE SE
Wyoming, Mi 49548
616-243-2871
616-366-5968
Bugassassin8@yahoo.com
Se Habla Español
www.bug-assassin.com

AMBROSIA

Theater



Ambrosia is defined as nectar or food of the gods, but also as something pleasing to the senses. You will find that in a new entertainment venue located at 959 Lake Drive, nestled in the heart of the East Hills Business District.

By Lisa Wiseman

Local comedian, James Brown, Jr. (no relation to THAT James Brown) and long-time friend, Karl Marshall recently became the new owners of Ambrosia Theater. The venue is an intimate 2,000 square foot space located on the second floor of the Blackport Building, specializing in event rentals such as live music, small parties, comedy performances, dance classes, fashion shows and so much more.

James and Karl had a vision to provide affordable event rental space and more. They also rent out the stage/risers, chairs, and tables.

The space also gives James, who has a love and passion for comedy, a place for him to work regularly as a comic without having to be on the road and leave his lovely wife, Monique behind with their seven children. "I didn't want to be away from my family, and this gave me the opportunity to do something I love and still be close to them." With James, who is self-employed, and Monique both working full-time, much of their free time is devoted to Ambrosia.

Although it is a black-owned venue, James would like to stress that the comedy club is not a black comedy club, nor are the other events that take place in the venue. "It is sort of an underground comedy club. It's not just a place for me to perform, but for all upcoming comedians. Everyone is welcome. I wanted this to be truly diverse and intimate, instead of a loud, noisy space. We get tired of doing bar shows. This is a place where people in the community could come, relax, and enjoy themselves, be entertained, laugh, and have some fun.

The comedy club has two private standup shows every Saturday night, but that is not the only event going on at Ambrosia Theater. In addition to belly dancing classes, yoga nights, and karaoke, James and Karl have started Club Christian, every first Friday of the month. It is a chance for families to come together for a night of music, food, games, and fellowship. There is a little something for everyone at Ambrosia Theater.

Please check out the website at ambrosiatheater.com. You can find information on upcoming shows and performances as well as find out information on rentals and pricing. James and Karl will be happy to help you out!

La ambrosía se define como néctar o alimento de los dioses, pero también como algo placentero para los sentidos. Lo encontrará en un nuevo lugar de entretenimiento ubicado en 959 Lake Drive, ubi-

cado en el corazón del distrito comercial de East Hills.

El comediante local, James Brown, Jr. (sin relación con ESE James Brown) y amigo desde hace mucho tiempo, Karl Marshall se convirtió recientemente en el nuevo propietario de Ambrosia Theatre. El lugar es un espacio íntimo de 2,000 pies cuadrados ubicado en el segundo piso del edificio Blackport, que se especializa en alquileres para eventos como música en vivo, fiestas pequeñas, presentaciones de comedia, clases de baile, desfiles de moda y mucho más.

James y Karl tuvieron la visión de proporcionar un espacio de alquiler asequible para eventos y más. También alquilan el escenario, las gradas, las sillas y las mesas.

El club de comedia tiene dos espectáculos privados de standup todos los sábados por la noche, pero ese no es el único evento que se lleva a cabo en Ambrosia Theatre. Además de clases de danza del vientre, noches de yoga y karaoke, James y Karl han iniciado el Club Christian, todos los primeros viernes de cada mes. Es una oportunidad para que las familias se reúnan para una noche de música, comida, juegos y compañerismo. Hay algo para todos en Ambrosia Theatre.

Visite el sitio web en ambrosiatheater.com. Puede encontrar información sobre los próximos espectáculos y actuaciones, así como obtener información sobre alquileres y precios. ¡James y Karl estarán encantados de ayudarte!

AV PHOTOS & VIDEO

PRINCESS QUINCEAÑERA PACKAGES

<p>PRINCESS 1</p> <p>1150</p> <p>PHOTO/VIDEO PACKAGE INCLUDES</p> <p>3 HR PHOTOGRAPHY/LOCATION SHOOT/LIMITED RECEPTION COVERAGE/1 16X20 LINEN PRINT/COPYRIGHTS W-FLASH DRIVE</p> <p>HD VIDEO COVERAGE/LOCATION HIGHLIGHTS/RECEPTION (EXPECTED TO END @ 8PM)</p> <p>2 EDITED DVD'S W-CASE</p>	<p>PRINCESS 2</p> <p>1350</p> <p>PHOTO/VIDEO PACKAGE INCLUDES</p> <p>3 HR PHOTOGRAPHY/LOCATION SHOOT/LIMITED RECEPTION COVERAGE/1 16X20 LINEN PRINT/COPYRIGHTS W-FLASH DRIVE</p> <p>HD VIDEO COVERAGE/LOCATION HIGHLIGHTS/RECEPTION (EXPECTED TO END @ 10PM)</p> <p>2 EDITED DVD'S W-CASE</p>
--	---

TRAVEL FEES MAY APPLY ©2022 AV PHOTOS & VIDEO 610-400-1100 610-400-1350

¡ESCÚCHANOS EN VIVO!

La PODEROSA

93.3 FM 810 AM



miRadioPoderosa.com  
616-949-9582



¡Anunciate! 616-451-0551

KIMIA CHU

Passions in All Beautiful Things including Modeling, Hair, Make-Up, Nails & anything that Builds Self-Confidence!
LOVE writing Poetry & Hope one day to become a *BOMB* Stylist & *Tattoo* Artist!
Just completed *Cosmetology School* & headed to training for micro-blading (permanent make-up).
Look to running multiple bussinesses in the near future in the fields I'm *Most Passionate* about & to become my own *BOSS!*
Ultimate Goal is to uplift My fellow *Queens* to spread Good Vibes as I work to *PAY* it Forward to those in *NEED!*



AVPV STUDIOS

AVPV STUDIOS
616-635-0164 cell
616-334-1581 office
contact for quotes & how to get started
* multiple package deals *

2022 APRIL MODEL SEARCH



Exercise Frequency and Duration to Keep You Healthy as You Age

Recently, the U.S. Department of Health and Human Services and the World Health Organization updated their recommendations for physical activity. Here are the recommendations:

- 150 to 300 minutes of moderate-intensity aerobic activity a week (for example, brisk walking), or vigorous-intensity aerobic activity (for example, jogging or running) for 75 to 150 minutes a week.
- Muscle-strengthening activities of moderate or greater intensity at least two days a week that target all major muscle groups.
- Adults older than 65 with chronic conditions who cannot meet the 150-minute minimum for moderate-intensity aerobic activity per week should discuss with their physician how to be as physically active as their abilities and conditions allow.

The U.S. Centers for Disease Control and Prevention suggests breaking up the activity into smaller chunks of time throughout the day.

Exercise should include the following components:

- **Warm-up** — Warming up helps prepare the body for aerobic activity. A warmup gradually revs up the cardiovascular system by raising body temperature and increasing blood flow to muscles. Warm up by focusing first on large muscle groups, such as the hamstrings. Then do exercises more specific to the sport or activity.
- **Cool-down** — Cooling down after a workout allows for a gradual recovery of pre-exercise heart rate and blood pressure. Continue the same activity with less intensity for five or 10 minutes.
- **Aerobic activity (endurance)** — Aerobic activity increases breathing and heart rate. Activities include a brisk walk, running, cycling or swimming.
- **Resistance training (strength)** — Resistance training with body weight, free weights, medicine balls or machine weights strengthens muscles to make everyday activities — such as getting up from a chair, climbing stairs and carrying groceries — feel easier. Keeping muscles strong can help with balance and prevent falls and fall-related injuries.
- **Balance** — Balance exercises help prevent falls, a common problem in older adults that can have serious consequences. Many lower-body strength exercises also will improve balance. The standing poses in yoga help to improve balance and stability.

Flexibility — Flexibility is the ability of a joint or series of joints to move through an unrestricted, pain-free range of motion. Stretching can improve flexibility and range of

motion. It's best to stretch after the warm-up or cool-down phase, when muscles are already warm.

AGE-SPECIFIC EXERCISE TIPS

Here are some exercise tips based on age range:

- **30s** — Aging starts accelerating in this decade of life, and you may start to experience a loss of muscle mass and bone density. Regular exercise can help slow this process.

• **40s** — Review your exercise habits. If you follow the same routine for too long, your body adapts and you may not experience the same positive effects. If you're looking for ways to change your routine, consider adding yoga, which can help reduce stress levels while improving mobility, both of which can reduce the risk of disease or injury.

• **50s** — This is a great time to pick up a new active hobby like tennis, golf or martial arts, because learning new movements stimulates brain development as well as physical development. Continue doing your favorite activities as long as they don't cause you any severe physical discomfort.

• **60s** — Continue to change your workouts on a regular basis to keep using your muscles in different ways. Switching to machine weights allows you to use heavy resistance with minimal stress on your joints. Water aerobics is also a good option that uses a lot of muscle mass while minimizing the stress on your joints.

• **70s** — Continue to participate in your favorite activities. Resistance training can help increase lean muscle mass and improve your functional strength for everyday activities.

• **80s** — Do any physical activity you enjoy and do it as often as possible. Resistance training can help maintain strength. Continue to seek out new activities, because learning new movement skills helps your brain as well as your body.

• **90s** — Any physical activity you are currently doing, do it as often as possible. If you're not already doing strength training, ask your doctor to recommend any strength-training programs specifically for your age group. Remember, you can add muscle mass at any age.

Recientemente, el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. y la Organización Mundial de la Salud actualizaron sus recomendaciones para la actividad física. Aquí están las recomendaciones:

- 150 a 300 minutos de actividad aeróbica de intensidad moderada a la semana, o actividad aeróbica de intensidad vigorosa durante 75 a 150 minutos a la semana.
- Actividades de fortalecimiento muscular de intensidad moderada o mayor, al menos dos días a la semana, dirigidas a todos los grupos musculares principales.
- Los adultos mayores de 65 años con enfermedades crónicas que no pueden cumplir con el mínimo de 150 minutos semanales de actividad aeróbica de intensidad moderada.

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de EE. UU. sugieren dividir la actividad en períodos más pequeños a lo largo del día. El ejercicio debe incluir los siguientes componentes:

- **Calentamiento:** el calentamiento ayuda a preparar el cuerpo para la actividad aeróbica. Un calentamiento acelera gradualmente el sistema cardiovascular elevando la temperatura corporal y aumentando el flujo de sangre a los músculos.
- **Enfriamiento:** el enfriamiento después de un entrenamiento permite una recuperación gradual de la frecuencia cardíaca y la presión arterial previas al ejercicio. Continuar la misma actividad con menor intensidad durante cinco o 10 minutos.
- **Actividad aeróbica (resistencia):** la actividad aeróbica aumenta la respiración y el ritmo cardíaco. Las actividades incluyen una caminata rápida, correr, andar en bicicleta o nadar.
- **Entrenamiento de resistencia (fuerza):** el entrenamiento de resistencia con peso corporal, pesas libres, balones medicinales o pesas de máquinas fortalece los músculos para hacer que las actividades cotidianas, como levantarse de una silla, subir escaleras y cargar alimentos, se sientan más fáciles.
- **Equilibrio:** los ejercicios de equilibrio ayudan a prevenir las caídas, un problema común en los adultos mayores que puede tener consecuencias graves.
- **Flexibilidad:** la flexibilidad es la capacidad de una articulación o serie de articulaciones para moverse a través de un rango de movimiento sin restricciones y sin dolor.

CONSEJOS DE EJERCICIOS ESPECÍFICOS PARA LA EDAD
Según la edad, 30, 40, 50, 60, 70, 80 o 90, se recomiendan diferentes actividades físicas.

Obtenga más información sobre la frecuencia de ejercicio recomendada en este seminario web de Blue Cross Virtual Well-BeingSM. También puede inscribirse en futuros seminarios web de interés general y centrados en empleadores en www.mibluesperspectives.com/virtual-webinars/, donde encontrará sesiones y recursos anteriores.

Learn more about recommended exercise frequency in this Blue Cross Virtual Well-BeingSM webinar. You can also sign up for future employer-focused and general interest webinars at www.mibluesperspectives.com/virtual-webinars/, where you'll find past sessions and resources.

La buena salud exige cuidar el cuerpo y la mente.

Estamos aquí para todo.



Confidence comes with every card.®

En Blue Cross Blue Shield of Michigan, estamos a su disposición y le ofrecemos acceso a atención de la salud física y mental, donde y cuando la necesite. Incluidas visitas en línea desde la privacidad de su propio hogar. Porque sabemos que la buena salud es una salud integral.

Obtenga más información en *HereForItAll.com*

Blue Cross Blue Shield of Michigan and Blue Care Network are nonprofit corporations and independent licensees of the Blue Cross and Blue Shield Association.



April Model Chelsea



Showcasing the Super Talented Chelsea! She is our newest star on the rise in the state of Michigan. Her stock is soaring and so is her popularity. Chelsea was selected as one of the Sexy Santa Models and since has never looked back while taking her career to the next level several times over. Look for this La Voz feature model to be everywhere and every place as we enter the spring & summer of 2022. These photo's are courtesy of:

John Sluka Photography / <https://www.facebook.com/-john.sluka.79>

Michael Farage "Cool Mike"
For details contact Mike at :
CCCougar11@aol.com with all your concerns,
comments & questions.

Eres Latina y quieres comenzar tu carrera como
modelo, siempre en busca de nuevas
oportunidades, nuevas caras.
¡Comunicate con nosotros, nosotros te podemos
ayudar!
CCCougar11@aol.com

CLASSIFIEDS

ASSISTANT PROFESSOR OF SOCIAL WORK

- Ferris State University. The Ferris State University Social Work Department in Big Rapids Michigan invites applications for a tenure-track position. Teaching, both in person and online, across both the BSW and MSW curriculum at two sites in Michigan: Traverse City and Big Rapids. While supporting and encouraging research, Ferris State University is primarily a teaching university. We encourage applicants with substantial clinical experience who are interested in teaching and mentoring our next generation of social workers. Required: Candidate must have a Masters degree in Social Work (MSW) from a CSWE accredited institution. Candidate must have/or be eligible and apply for a Michigan Social Work License upon hire. Two years of successful higher education teaching experience. Two years of post-MSW clinical practice experience in the field.

To apply and view full job description, visit <https://jobs.ferris.edu>. Ferris State University is an Equal Opportunity employer committed to inclusion and equity. Learn more about the Ferris mission, commitment to diversity and to equal opportunity, and dynamic, student-focused community at [ferris.edu](https://jobs.ferris.edu). Applicants requiring accommodation or assistance completing an application/participating in the hiring process should contact Human Resources at (231)

591-2150 or fsujobs@ferris.edu.

Equal opportunity, and dynamic, student-focused community at [ferris.edu](https://jobs.ferris.edu). Applicants requiring accommodation or assistance completing an application/participating in the hiring process should contact Human Resources at (231) 591-2150 or fsujobs@ferris.edu

RECEPTIONIST / OFFICE ASSISTANT

NCMS is currently seeking a full-time Contract Specialist for its Ann Arbor office, Monday-Friday, 8am-4:30pm. This position will assist in preparation of contracts/agreements in accordance with requirements and program objectives. Other responsibilities include: maintaining documentation in compliance with company policies and performing other acquisition and administrative tasks pertaining to contract management. Negotiation skills are preferred. Applicants must be a citizen of the United States and be fully vaccinated against COVID-19 unless legally exempt. Send resume and salary expectations to HR@NCMS.org. NCMS offers free parking to all employees.

SOFTWARE DEVELOPER

- sought by s/ware solutions co. Must have proof of legal authorization to work in the US. Mon-Fri, 40 hrs/wk. Job to be performed at 2959 Lucerne Dr. SE, Ste#150, Grand Rapids, MI, 49546. For full info about the job

opportunity please refer to the internet posting at <https://www.aventuresys.com/Careers.html> refer to job number: SD22022 & to apply send resume to HR, Adventure Systems L.L.C, 2959 Lucerne Dr. SE, Ste#150, Grand Rapids, MI, 49546 OR email to Hr@aventuresys.com

CLINICAL CARE SPECIALIST

- Under the direct supervision of the provider, will be responsible for patient assessment and care and the maintenance of appropriate clinical documentation. Responsible for the coordination of care including but not limited to: taking medical history, symptoms, vitals, verification of medication, scheduling tests and/or procedures, processing referrals, educating patient and ensuring continuity of care with other providers. Ensure that high quality, compassionate patient care is provided and may perform general office duties, answering phones, scheduling patients, and updating computer system documentation as needed. Required: completion of a practical nursing education program approved or accepted by the State of Michigan, or a high school diploma or equivalent and graduation from a medical assistant program approved by the American Association of Medical Assistants (AAMA) or American Medical Technologists (AMT), licensure by the State of Michi-

gan to practice as a Licensed Practical Nurse or a certified or registered Medical Assistant, at least one year of experience working as a LPN or certified/registered Medical Assistant, current BLS/AED Certification. For a complete list of requirements and to apply on-line please visit, www.jobs.cmich.edu.

DRIVER- Experienced CDL Class A Driver wanted for Kalamazoo Metal Recyclers. 401K and healthcare available. Apply within at 1525 King Highway, Kalamazoo or apply online at www.kzoometalrecyclers.com/employment-opportunities. NO PHONE CALLS PLEASE.

Aspiring Journalist

The Community Voice / La Voz is searching for aspiring journalists to create content online and in our print magazine. Perfect for journalism students who are looking to build their portfolio or freelance writers wanting to contribute to reaching our communities.

La Voz de Comunidad La Voz busca a periodistas de aspiración para crear el contenido en línea y en nuestra revista de letra. Perfecto para estudiantes de periodismo que miran para construir su carpeta o escritores freelances que quieren contribuir al alcance de nuestras comunidades.

Email resume/CV to primaveratf@gmail.com

SCHOOL BUS DRIVERS - TRANSPORTATION AIDE

-Needed! New rates up to \$20.40 Regular Bus Drivers (\$17.50 -Sub) Transportation Aide \$12.00 / hour Waterford School District No Experience

Needed CDL training provided throughout the year! Flexible Schedules - Competitive Benefits Package. Must pass background check, physical exam & drug testing. www.waterford.k12.mi.us/



NOW HIRING

- \$0 insurance premiums
- Tuition reimbursement for the family
- Paid holidays and more...

Visit jobs.gfs.com to learn more

Be part of it.

Gordon
FOOD SERVICE

Memorias imparables.

¿Listo para unas vacaciones edificantes? El aeropuerto Gerald R. Ford tiene más de 30 rutas sin escalas, 10 destinos en Florida y una ubicación conveniente que está cerca de casa. Su creación de memoria comienza en línea, búsqenos en FlyFord.org.

GERALD R.
FORD International
Airport

Where the going gets good.™

